

Mon glossaire

1. Métiers du patrimoine, professions du bâtiment. Pouvez-vous associer les termes techniques donnés en vrac aux différentes légendes ?



couvreur – ardoise – voliges – chevrons – enclume de couvreur

2. Connaissez-vous, dans votre langue, les mots correspondant à ces termes ? Ajoutez-les dans la troisième colonne.

Termes concernant les métiers et les expertises du patrimoine architectural En français	In English	Dans votre langue
Sachant qu'en maîtrise d'ouvrage et en droit de la construction, le descriptif prime sur le dessin en cas de contentieux, le juge privilégie l'écrit par rapport au plan	project management	
le maître d'ouvrage parle à l'architecte, qui parle à l'entrepreneur, qui parle à son conducteur de travaux, qui parle à son chef de chantier, qui parle à ses compagnons .	companions of duty, journeyman	
Nous devons [...] déplorer un recul très rapide de ces traditions orales du bâtiment depuis la fin du XX ^{ème} siècle avec une perte presque complète des connaissances correspondantes chez les compagnons et les ouvriers du bâtiment eux-mêmes.	construction industry building trade	

Pendant qu'il est encore temps, il est urgent de répertorier ce patrimoine vivant , le faire connaître, le diffuser, notamment en le parlant.	living heritage	
les gens de métier, proches du terrain, eux-mêmes spécialisés selon leur corps d'état ou leur corporation .	guild	

3. Utilisez le corpus SEAH pour enrichir votre vocabulaire

Accédez au corpus SEAH (https://corpora.unich.it/seah/#dashboard?corpname=fr_seah) et suivez les indications pour réaliser les activités suivantes et approfondir la connaissance des patrimoines architecturaux.

3.1. Matériaux de construction. Combien de types de pierre connaissez-vous ?

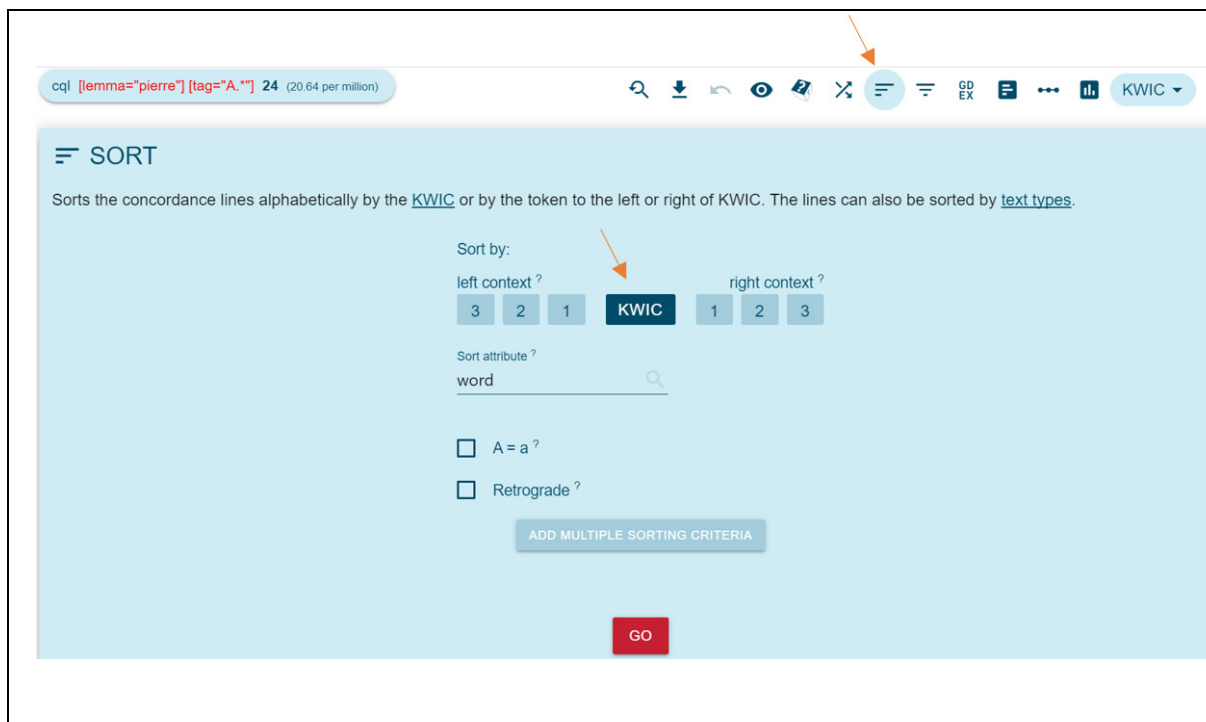
Observons quels sont les adjectifs qui se combinent avec le substantif « pierre » pour voir quels types de pierre sont utilisés en architecture et en construction :

Instructions:

- 1) Sélectionnez Concordance > Advanced
- 2) Sélectionnez Query type: CQL
- 3) Copiez-collez cette "query": [lemma="pierre"] [tag="A.*"]

The screenshot shows the SEAH CQL query builder interface. On the left, a dropdown menu for 'Query type' is open, showing options: simple, lemma, phrase, word, character, and CQL (which is selected). The main area shows the query type set to 'CQL' and the query input field containing '[lemma="pierre"] [tag="A.*"]'. Below the input field is an 'Insert' toolbar with buttons for brackets, curly braces, angle brackets, quotes, ampersand, backslash, pipe, tilde, and hash. A 'TAGS' button is also present. Below the toolbar is a 'CQL BUILDER' button and a 'Default attribute' dropdown menu set to 'lemma'.

- Vous devriez dès lors visualiser les concordances du substantif « pierre » suivi de plusieurs adjectifs ;
- Pour une meilleure visualisation, vous pouvez classer les concordances par ordre alphabétique :



Vous devriez à présent visualiser les concordances du substantif « pierre » suivi de plusieurs adjectifs :

	Details	Left context	KWIC	Right context
1	doc#120	ir ceux qui les cultivent » 1. </s><s> L'édit en question et son règlement constituent une	pierre angulaire	de l'histoire de la protection des monuments et de la législation italienne. </s><s> Simul
2	doc#123	la première charte de restauration en Italie, et apparaît encore aujourd'hui comme une	pierre angulaire	de la discipline. </s><s> Pour l'architecte italien, cette stratification des époques ne nuit
3	doc#96	et régulières de pierres et de briques, aux deux niveaux, seulement interrompues par la	pierre blanche	des arcs plein-cintre des ouvertures. </s><s> Les lambrequins soulignaient la toiture qui
4	doc#121	rs dans la note générale de l'architecture toulousaine avec façades de briques roses et	pierre blanche	», </s><s> 3.1.4. </s><s> Les groupes scolaires </s><s> Parmi l'ensemble des équiper
5	doc#96	ré réalisées en pierre de taille blanche, celles de la façade arrière, avec meneaux, « en	pierre d	'Angoulême », était-il précisé dans le devis. </s><s> La couverture en ardoise d'Angers
6	doc#96	Latresne qui fut choisie pour les soubassements et les murs du rez-de- chaussée, et la	pierre d	'Angoulême pour les meneaux de certaines villas. </s><s> Enfin la pierre de Rauzan se
7	doc#96	g et étroit serait conçue, au niveau du soubassement, de moellons mosaïqués, mais de	pierre dure	pour l'entrée principale et l'escalier, et de pierre de Latresne pour les angles et les piédr
8	doc#96	viète dans un angle. </s><s> C'étaient encore les maçons qui devaient fournir l'évier en	pierre dure	et le fourneau en pierre à réchauds. </s><s> Les six maisons construites par Thèze furr
9	doc#50	teur les particularités constructives et esthétiques locales. </s><s> Ainsi, les murets en	pierre existants	sont conservés au maximum afin de préserver le nivellement existant. </s><s> Des cal:
10	doc#6	is pans de bois n'ont plus place au contraire, les murs sont montés dans un appareil de	pierre irrégulières	dit « mosaïqués », qui se veut assez rustique. </s><s> Les encadrements des ouvertur
11	doc#88	ler ici aussi pour avoir une vue générale sur les " sources matérielles " de l'édifice (ex. :	pierre locale	dans le gros- œuvre ; marbres pour le décor). </s><s> On doit s'efforcer d'enregistrer la
12	doc#123	is enduits à l'albergo diffuso. </s><s> On obtient donc un mur aux teintes proches de la	pierre préexistante	, bien que le principe structurel utilisé soit le béton armé. </s><s> Sur le détail de la faç
13	doc#96	es, avec décor de bois découpé dans les parties sous la toiture (fig. 120 C). </s><s> La	pierre seule	est employée dans ce bâtiment, dans deux appareils différents : de taille, au niveau sen
14	doc#96	truction de la bâtisse, elle n'est plus du tout apparente aujourd'hui (fig.154). </s><s> La	pierre seule	apparaît au niveau des moulures et des encadrements des baies, les murs uniformém
15	doc#9	nt-Palais, une commune voisine, et nous envisageons de réutiliser 65 mètres cubes de	pierre structurelle	de cette maison pour en faire de la pierre de parement sur le projet. </s><s> Par exemp
16	doc#50	, La réutilisation de matériaux locaux disponibles à proximité : la réutilisation du mur en	pierre sèche	existant sur le site, la valorisation de pièces de bois récupérées pour la charpente du pa
17	doc#68	la parcelle et mettre en exergue la plateforme du terrain bordée de ses petits murets en	pierre sèche	(les murets existants seront conservé et rénovés, d'autres seront créés en continuité). <
18	doc#68	sse R+1 Divers: cheneaux et descentes EP : zinc Aménagements extérieurs:Murets en	pierre sèche	de schiste en continuité des existants : murets en limites et bancs stabilisés aggloméré e
19	doc#123	d'envisager des travaux d'aménagement des abords, de redécouvrir la construction en	pierre sèche	, etc. Le site est en perpétuelle évolution et les groupes qui se succèdent ont la possibl
20	doc#9	nois durant, de pluie ? </s><s> Et là on comprend qu'il y a des techniques : on utilise la	pierre volcanique	qui est très poreuse et qui capte l'humidité etc. Et ce qui me fascine c'est que les doctes

Dans le tableau suivant, écrivez les adjectifs qui sont utilisés en combinaison avec « pierre » :

angulaire, blanche, sèche, volcanique...

Classez les adjectifs suivant le type de propriété qu'ils indiquent :

Matériau	Ton/couleur	Propriété	Type
pierre	<i>blanche</i> ...	<i>poreuse</i> ...	<i>granitique</i> ...

3.2. Et... quelles propriétés possèdent les autres matériaux ?

Maintenant, à vous d'effectuer la recherche (suivant les étapes indiquées en 3.1) avec les matériaux suivants, afin d'identifier les adjectifs qui déterminent les propriétés de chacun :

BOIS, query [lemma="bois"] [tag="A.*"] <i>local, massif, naturel...</i>
--

BRIQUE, query [lemma="brique"] [tag="A.*"] <i>plate, apparente...</i>
--

ACIER, query [lemma="acier"] [tag="A.*"] <i>rouge, corten</i>
--

Pour terminer, classez les adjectifs suivant le type de propriété qu'ils indiquent :

Matériau	Ton/couleur	Propriété	Type	Origine
bois				
brique				

<i>acier</i>				
--------------	--	--	--	--